**Notion: N0177**

**Notion originale: языки коренных народов России**

**Notion translittere: âzyki korennyh narodov Rossii**

**Notion traduite: langues des peuples autochtones de Russie**

**Document: D024**

Titre: Языковое строительство в СССР

Titre translittéré: Âzykovoe stroitel'stvo v SSSR

Titre traduit: L'édification linguistique en URSS

Type: linguistique - ouvrage monographique

Langue: russe

Auteur: ИСАЕВ, М.И. [ISAEV, M.I.]

Ed. :Наука, Москва, 1979, 352p.

Extrait E1859, p. 33

 В царской России нерусские составляли 57% всего населения. Между тем, (...) книжная продукция на национальных языках составляет менее 17%, да и то имеет неуклонную тенденцию к падению. (...) Во-первых, следует отметить, что статистические данные наряду с языками коренных народов России охватывают также и иностранные языки. Во-вторых, (...) не отражена дифференциация в книгопечатании у различных народов, которые стояли на разных уровнях экономического прогресса.

 En Russie tsariste les non-russes constituaient 57 % de toute la population. Cependant, (…) l'édition de livres en langues nationales était de moins de 17 % et avait même tendance à baisser. (…) Premièrement, il est à noter que, parallèlement aux langues des peuples autochtones de Russie les données statistiques s'appliquent également aux langues étrangères. Deuxièmement, ( …) il n'y a pas de différenciation éditoriale parmi les peuples situés à différents niveaux de progrès économique.